

MI PIACE LAVORARE (MOBBING)

ICH LIEBE MEINE ARBEIT (MOBBING)

I LIKE TO WORK (MOBBING)

TRAVAILLER ME PLAÏT (MOBBING)

Regie: Francesca Comencini

Italien 2003

Länge 89 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe

Stabliste

Buch Francesca Comencini
Buchmitarbeit Assunta Cestaro
Daniele Ranieri
Kamera Luca Bigazzi
Schnitt Massimo Focchi
Ton Alberto Amato
Tonschnitt Marzia Cordò
Musik Giani Coscia
Gianluigi Trovesi
Ausstattung Paolo Comencini
Kostüm Antonella Berardi
Maske Gianfranco Mecacci
Regieassistent Cinzia Castania
Carlotta Massimi
Herstellungstg. Luigi Napoleone
Produktionstg. Luciano Lucchi
Riccardo Marchegiani
Produzentin Donatella Botti
Co-Produktion RAI Cinema, Roma
Bim Distribuzione,
Roma
Biancafilm, Roma

Produktion
Bianca Film
Via Lampertico 7
I-00191 Roma
Tel.: 6-329 67 82
Fax: 6-329 67 90

Weltvertrieb
Les Films du Losange
22, av. Pierre 1er de Serbie
F-75116 Paris
Tel.: 1-44 43 87 10
Fax: 1-49 52 06 40



Nicoletta Braschi

ICH LIEBE MEINE ARBEIT (MOBBING)

Anna ist Sekretärin. Vor kurzem wurde das Unternehmen, in dem sie arbeitet, von einem multinationalen Konzern übernommen. Während der Betriebsfeier, bei der mit den Mitarbeitern auf die Fusion angestoßen werden soll, ist Anna die einzige Angestellte, die vom neuen Direktor nicht persönlich begrüßt wird. Sie glaubt nicht, dass das irgendetwas zu bedeuten hat.

Doch dann erweist sich diese kleine Nebensächlichkeit als der Auftakt einer wahren Tortur. Zunächst unmerklich, dann immer erbarmungsloser scheinen sich die Kollegen gegen sie zu verschwören: In der Mittagspause sitzt Anna plötzlich allein am Kaminentisch, niemand trinkt morgens noch einen Kaffee mit ihr, oder ihr Schreibtisch ist „versehentlich“ schon anderweitig vergeben. Dann verändert sich die Art ihrer Arbeit und sie muss plötzlich Aufgaben übernehmen, die doch eigentlich längst hinter ihr lagen – zum Beispiel Stunden neben dem Fotokopierer verbringen, was völlig sinnlos ist. Wenn sie darum bittet, sich nützlich machen zu dürfen, erhält sie beleidigende Antworten.

Anna ist geschieden und Mutter einer Tochter. Sie und Morgana verstehen sich sehr gut. Jedenfalls war das bislang so. Doch dann bricht Anna unter den Demütigungen zusammen und erleidet einen Nervenzusammenbruch. Sie hört auf, sich um Morgana zu kümmern. Dabei könnte die doch vielleicht ihre Rettung sein ...

I LIKE TO WORK (MOBBING)

Anna is a secretary. Recently, the company where she works has been taken over by a multinational. At the firm's get-together, the company employees all have a drink to celebrate the merger. Anna is the only employee who is not greeted personally by the new director – but she doesn't think anything of it. However, this bagatelle turns out to be just the beginning of a process that makes Anna's working life hell. At first her colleagues' attitude towards her is barely noticeable but, before long, Anna is convinced that their merciless behaviour is part of some kind of a conspiracy to engineer her dis-

Darsteller

Anna	Nicoletta Braschi
Morgana	Camille Dugay Comencini
Marina	Marina Buoncristiani
Roberta	Roberta Celea
Gewerkschafterin	Assunta Cestaro
Personalchef	Stefano Colace
Junge Kollegin	Claudia Coli
Marcello	Marcello Miglio
Sohn des Einzelhändlers	Moses Chika Obijaku
Kollegin mit Kind	Frédérique Sigurier
Dr. Venzi	Fabrizio Tola
Annas Vater	Impero Batoli
Kollegin von Anna	Sonia de Meo
Antonio	Michele Luggeri
Ärztin	Rosa Matteucci



Francesca Comencini

Biografie

Geboren am 19.8.1961 in Rom. Tochter des Regisseurs Luigi Comencini, an dessen Film UN RAGAZZO DI CALABRIA (DER JUNGE AUS KALABRIEN, 1988) sie als Co-Autorin beteiligt war; die Schwester Cristina ist ebenfalls Regisseurin, die Schwester Paola Ausstatterin. Sie studierte Philosophie, ehe sie 1984 mit PIANOFORTE ihren ersten Spielfilm drehte, und arbeitete in den folgenden Jahren auch in Frankreich. War 2001 als Co-Regisseurin am Dokumentarfilm UN ALTRO MONDO E POSSIBILE beteiligt.

Biography

Born in Rome on 19.8.1961, she is the daughter of the director, Luigi Comencini. She co-wrote her father's 1988 film, UN RAGAZZO DI CALABRIA; her sister Cristina Comencini is also a director and, her sister Paola, is a production designer. She studied philosophy before making her feature film debut, PIANOFORTE, in 1984; in subsequent years she also began working in France. She was co-director of the documentary, UN ALTRO MONDO E POSSIBILE, in 2001.

Biographie

Née à Rome le 19-8-1961. Fille du metteur en scène Luigi Comencini, elle est co-auteur du film UN RAGAZZO DI CALABRIA, réalisé par son père en 1988. Sa sœur Cristina est également devenue réalisatrice et Paola, la troisième, est créatrice de décors. Francesca commence à étudier la philosophie puis tourne en 1984 son premier long métrage de fiction, PIANOFORTE. Les années suivantes, elle travaille aussi en France. En 2001, elle participe à la réalisation du film documentaire UN ALTRO MONDO E POSSIBILE.

missal. And so, for example, Anna suddenly finds herself sitting alone at a table in the canteen during lunch breaks, or she notices that nobody seems to want to drink a cup of coffee with her in the morning, or that the desk at which she is used to working has "mistakenly" been assigned to somebody else. And then, one day, Anna's brief is changed; all of a sudden she is required to handle the kind of tasks she did when she first started her job, such as spending hours next to the photocopier – an utterly mindless activity. Moreover, whenever she asks to be put to better use, her requests are met with nothing but insults.

Anna is a divorcee and a single mother. She and Morgana have always got on well. Or at least they did up until now. Then, all at once, Anna collapses and, under the pressure of constant humiliation, she has a nervous breakdown and falls ill. From this point on, she stops worrying about Morgana – although her friend could just perhaps be the key to finding a solution for the whole situation ...

TRAVAILLER ME PLAÎT (MOBBING)

Anna est secrétaire. L'entreprise où elle travaille vient d'être rachetée par une multinationale. Pendant la réception organisée pour fêter la fusion avec tous les employés, Anna est la seule que le nouveau directeur ne salue pas spontanément. Elle n'y attache pas particulièrement d'importance.

Pourtant, ce détail apparemment bien secondaire marque le début d'un véritable harcèlement. De façon d'abord imperceptible, puis de plus en plus impitoyable, tous ses collègues semblent s'être ligués contre elle. Pendant la pause du déjeuner, Anna se retrouve d'un seul coup toute seule à la table de la cantine où elle s'est assise ; personne ne prend plus le café avec elle dans la matinée et sa table de bureau est déjà « par mégarde » attribuée à quelqu'un d'autre. Ensuite, c'est son travail qui change : elle est soudain chargée de tâches subalternes, généralement réservées aux débutantes, comme de rester par exemple des heures plantée à côté du photocopieur ce qui manque vraiment d'intérêt. Lorsqu'elle demande à se rendre utile, elle ne reçoit que des réponses désobligeantes.

Anna est divorcée et mère d'une fille, Morgana, avec qui elle s'entend très bien. En tout cas jusqu'à présent. Les humiliations ont toutefois bientôt raison d'elle et elle fait une dépression nerveuse. Elle cesse de s'occuper de Morgana et pourtant, c'est peut-être là qu'elle trouverait son salut ...



Nicoletta Braschi, Marcello Miglio

Filmografie

1984	PIANOFORTE
1989	LA LUMIERE DU LAC
1991	ANNABELLE PARTAGEE
1997	ELSA MORANTE
	TV-Dokumentarfilm
1998	SHAKESPEARE A PALERME
	Dokumentarfilm
2001	LE PAROLE DI MIO PADRE
2002	CARLO GUILLANI, RAGAZZO
	Dokumentarfilm
2003	MI PIACE LAVORARE (MOBBING)